

ACTUALITES

Le ministre de la justice a actuellement trois cas de peine capitale à l'étude.

Keohe ne sera pas pendu. Le gouverneur-général a commué la sentence de mort en un emprisonnement pour la vie.

L'Etendard en est toujours à démontrer que c'est un crime national pour le gouvernement fédéral de ne pas faire enseigner la français aux petits sauvas des districts anglais du Nord-Ouest. Pourquoi pas aussi le latin et le grec ?

L'histoire des patrouilles rouges, après celle de la servante du candidat libéral qui se déguise en homme pour enlever, constitue un nouveau chapitre, et des plus intéressants, à ajouter à l'histoire électorale du parti de la Trappe de Sainte-Anne et des télographes.

Le directeur général des postes a pris des arrangements avec le directeur des postes de l'île de Terre-Neuve pour l'échange de paquets par la maille entre les deux pays.

Cet échange se fera d'après les mêmes taux et les mêmes règlements qui existent aujourd'hui entre l'Angleterre et le Canada.

Depuis que l'hon. M. Haggart est à la tête du département des postes, on constate qu'il s'est opéré une foule d'améliorations des plus utiles.

MM. H. McMillan, M. P., J. R. Monaghan et A. L. Lemieux ont eu dernièrement une entrevue avec le ministre des chemins de fer au sujet d'un projet de loi relatif au chemin de fer projeté de Vaudreuil et Prescott. Cette ligne s'étendrait de Vaudreuil à Ottawa.

Le contrat de construction de Vaudreuil à Vankleek Hill, distance de trente-deux miles, a été accordé à MM. Charlebois et Cie. Les travaux commencent le printemps prochain.

Les pétitionnaires dans la contestation de l'élection de M. Turcotte, Trois-Rivières, ont discontinué la poursuite, mais M. Philippe Guillet, rédacteur du *Trévinois*, a produit une intervention avec l'intention de continuer une enquête qui promettrait tout de révéler de curieux détails. Les avocats de M. Turcotte prétendent que l'affidavit accompagnant la demande d'intervention est irrégulier, et sera renvoyé. Dans ce cas, la contestation serait définitivement renvoyée.

On dit que la contestation de M. G. Desjardins, à Montmorency, est réglée.

La Patrie en a tout particulièrement de ce temps-ci à l'Empire, de Toronto, le prince pal organe du gouvernement fédéral dans la province d'Ontario. Elle ne laisse guère passer de jours sans l'attaquer. Par contre, elle laisse parfaitement tranquille le *Mail* qui l'Empire a remplacé. C'est que le *Mail* est passé au parti libéral avec tout son bagage de fanatisme et de fanatisme, et qu'il est devenu le plus bel organe de la presse grise, avec le *Globe*. Depuis ce temps, le *Mail* est devenu un frère et un ami pour la Patrie commun pour l'Etendard, et les deux organes nationaux voient ses attaques contre notre nation-litté d'un silence sympathique.

On a repris lundi à Trois-Rivières l'enquête dans la contestation d'élection de M. Turcotte. Il a été prouvé que les cochers engagés par le comité national pour faire la campagne en faveur de M. Turcotte, avaient reçu \$50 chacun. L'un d'eux, au cours de l'interrogatoire, a avoué qu'il avait été engagé par le protonotaire conjoint M. S. L. de Lottinville.

Cet petit détail, qui n'a l'air de rien au premier abord, devient intéressant quand on se rappelle qu'une des raisons données par M. Mercier pour infliger un conjoint au protonotaire M. Alfred Desjardis, c'est qu'il s'était mêlé d'élection.

Armés de cette accusation qui n'a jamais été prouvé, MM. Mercier et Turcotte ont adjoint M. de Lottinville à M. Desjardis, et si le trouve aujourd'hui que c'est le dernier qui a commis les fautes reprochées au premier.

Les recettes brutes du chemin de fer du Pacifique Canadien pendant le mois d'octobre ont été de \$1,318,639.91, les frais d'exploitation de \$763,737.13, ce qui laisse en profits nets une somme de \$579,962.76.

Les profits nets pour le mois d'octobre l'an dernier avaient atteint le chiffre de \$532,419.03.

Pour la période écoulée entre le 1er Janvier et le 31 octobre 1888, les recettes brutes ont été de \$10,720,130.23 et les frais d'exploitation de \$7,477,288.86, laissant au chiffre de profits nets de \$3,242,841.37. Pendant la période correspondante l'an dernier, les profits nets avaient été de \$2,629,311.76. Les gains dans les profits nets de cette année sur ceux de l'an dernier est donc pour le mois d'octobre de \$47,553.08 et pour les dix premiers mois de l'année de \$245,529.61.

Les recettes des chemins de fer du Sud-Est et de l'International ne sont pas comprises dans ces états.

Le rapport du trafic du G and Trome pour la semaine expirée le 24 novembre 1888, accuse pour les passagers un chiffre de \$117,195 contre \$117,963 pour la semaine correspondante l'an dernier, et pour le fret \$275,064, contre \$263,574, soit un total pour cette année de \$392,259, contre \$881,537 pour l'an dernier, soit encore pour cette année une augmentation de \$10,722.

A ceux qui persistent à vouloir offrir le Canada à nos voisins les Américains nous citons la jolie buffade du *World* de New York: Si ces gens, sans patriotisme et sans dignité, apprennent une bonne fois avec quel dédain leurs offres sont reçues de l'autre côté de la frontière ils cesseraient peut-être une bonne fois de vouloir livrer leur pays à l'étranger.

Voilà comment s'exprime le *World* sur la question: "Une bien profonde sensation a été causée par la lugubre nouvelle que le général Harrison, pour son premier coup d'Etat rêvait l'annexion du Canada. Les principaux traits du projet consistent à payer les \$300,000,000 que doit le Canada, rembourser à l'Angleterre le prix de toutes les terres non vendues, à raison de tant et tant de l'acre, à dissoudre le Parlement, à disperser la nuée des douaniers canadiens, et à hisser le drapeau américain en lançant trois hourrahs."

"En retour de ces sacrifices d'argent et de ce déploiement de force, nous acquerrions plusieurs centaines de miles de bonnes pêcheries, nous ferions sujets américains quelques millions de kanucks, nous aurons l'avantage et l'agrément de faire vivre vingt-sept tribus sauvages de plus et de permettre aux membres du club de R-stigouche d'expérier de temps à autre un saumon à N. w. York, sans payer de droit. Nous ferions aussi une acquisition long-temps désirée, celle d'une colonie complète de bootlers. Tout homme d'Etat à vues larges, verra de suite l'avantage qu'il y aurait pour nous, à nous annexer, à un prix énorme une province que l'Angleterre vend toujours ses propriétés à plusieurs cents pour 100."

"Cependant nous croyons sérieusement que le général Harrison, ne fera rien dans ce sens d'ici à quelques mois. Il y a encore de la pêche à l'atchogue, au lac G. eunwood et à Fire Island, et nous avons encore assez de bootlers à New York pour tenir la D. stric-Attorney occupé pendant quelques années."

"De plus le Canada est trop bon marché. M. Harrison, pour se rappeler à nos souvenirs devrait nous donner quelque chose de plus cher."

DEMONSTRATION.

Un petit parallèle pour commencer, entre notre province et Ontario dit un confrère de Québec.

Dans Ontario, il y a des journaux dans 44 comtés: ici dans 22 comtés.

Dans Ontario, il y a 35 journaux quotidiens; ici, 20.

Dans Ontario, il y a 288 journaux hebdomadaires pour les besoins des classes rurales; ici, il faut croire que les gens de campagne n'ont pas les mêmes besoins, car il n'y a que 59 journaux hebdomadaires.

Dans Ontario, il se publie 409 journaux de tous genres; ici, 112.

Mais, direz vous, Ontario a une population de deux millions d'âmes, et Québec seulement 1,400,000—30 pour cent de moins.

Soit: mais n'oublions pas que notre pauvre province ne possède que 112 journaux contre Ontario 409, soit une différence de 72 p. c.

Ontario nous dépasse donc encore de 42 p. c., en tenant compte de la différence de la population.

Dans ce steeple-chase, quand la province voisine est arrivée au but, la nôtre n'est encore qu'à mi-chemin. Avouez que c'est un peu fort.

Mais il y a plus. Dans notre province, les anglais, qui sont en minorité, ont pour leur part 58 journaux de leur langue; nous, qui sommes la majorité, nous en possédons 44.

Ces 58 journaux anglais ont une circulation collective de 392,100; nos 44 journaux, une circulation collective de 196,900.

Quelle désillusion! 200,000 abonnés sur une population d'un million de canadiens-français quand nos compatriotes anglais possèdent presque un abonnement par tête! Dans Ontario, la circulation collective des 409 journaux, est de 1,021,999, soit à peu près 50 par cent sur la population, ou, en d'autres termes, un abonnement par deux âmes.

Remarque que je ne dis pas: un journal pour deux âmes. Il faudrait pour ce que l'Ontario possède un million de journaux, ce qui serait une absurdité. Mais on sait que chez nos voisins chaque famille reçoit un nombre plus ou moins considérable de journaux; il s'y en fait une énorme consommation.

L'enpiement des chemins, dans chaque municipalité de la Province occupe l'attention d'un journal de Montréal depuis quelques temps. Il faudrait \$200,000 fournies par le gouvernement pour réaliser ce projet. Après les ponts en fer, les chemins en macadam et ensuite les maisons en pierre! Et puis après? la taxe directe, ce sera le seul moyen de mettre un terme à cette idée fautive, archi-fausse, en économie politique, que l'Etat peut et doit se charger de faire ce que dans les pays bien organisés, dans les pays d'initiative et de progrès, on laisse faire par les particuliers ou les municipalités.

Am Bas-Canada, c'est tout le contraire. A-t-on un petit bout de chemin de fer, quelques travers de port ou un asile à bâtir pour une paroisse de 700 ou 800 âmes, vite l'Etat doit être mis à contribution, et c'est avec ce système insensé, qui n'est qu'un socialisme déguisé, qu'on est parvenu à saigner à blanc notre trésor et à négliger les grandes questions vitales dont la solution pouvait seule mettre notre province sur le même niveau que les états voisins.

Quand se trouvera-t-il des hommes assez énergiques à notre tête, pour comprendre que les affaires d'un intérêt général se rapportant à tous les pays, sont les seules qui soient du ressort du gouvernement; que celles, au contraire, qui se rapportent immédiatement aux particuliers, ou aux municipalités, doivent être laissées aux particuliers et aux municipalités?

Les dépenses légales de M. Poier à la dernière élection de Montréal Est se sont élevées à \$1320,00.

Une dépêche de Paris dit que le général Boulanger a donné de nouveaux secours à la chambre des députés pour lequel il avait été élu par les départements de la Somme et de la Charente.

Une dépêche assure que M. John Price a été nommé sénateur. M. Price est le frère de l'honorable D. E. Price, qui a également occupé un siège au Sénat.

REUNION INTIME.

Pour une joyeuse fête, ça été une joyeuse fête que celle qui réunissait hier soir, à la résidence de M. Isidore Côté plus de soixante citoyens de la Capitale.

Il s'agissait de célébrer le 50ième anniversaire de naissance de M. Isidore Côté, employé depuis près de 14 ans chez MM. McLarn, Rogers & Co., en qualité de sténographe et depuis 11 années, le digne secrétaire-trésorier de l'Union St. Joseph d'Ottawa.

Di. e que M. Côté a été pris par surprise, ne rendrait pas tout à fait l'idée de la chose, mais s'il espait recevoir que que amis il était loin de s'attendre à voir sa maison envahie par les principaux citoyens d'Ottawa qui se sont fait un devoir de le féliciter, de lui presser la main à l'occasion de son demi-siècle d'existence.

Lorsque tous furent réunis, M. Ed. Aubé fit lecture à M. Isidore Côté, de l'adresse suivante: A Monsieur Isidore Côté, Typographe.

MONSIEUR.—Vous avez aujourd'hui cinquante ans et, permettez-nous de vous le dire, pour un demi-centenaire vous vous êtes très bien conservé.

C'est à cette occasion et pour vous souhaiter encore un demi-siècle d'existence, nous sommes venus en si grand nombre vous assister tout en vous priant de vous laisser porter candidat pour.... la durée de la soirée à l'honneur de nous recevoir sous votre toit.

Toujours, dans le cours de votre long carrière dans l'imprimerie vous avez suivi avec une droiture irréprochable la ligne tracée par le fillet sans vous arrêter au milieu du *paragraphe* de l'oisiveté et sans perdre un temps précieux aux *châliés*. Avec une fermeté de *marbre* vous avez exécuté les ordres confiés et votre caractère jovial ne s'est jamais trouvé soumis à une trop rude épreuve.

Toujours la *presse* a dominé chez vous et les *vices de formes* sont encore à naître pour ceux qui vous ont assisté à la fête.

Semblant à l'éponge, en ce moment, nous nous sommes imbibés d'une *lessee* de joie et tout des vœux pour que longtemps encore, comme de bons *bourgeois*, nous nous reconnoissons sur la *gûle* de la vie où nous composons un groupe joyeux vous tant à notre *COTE*.

Nous n'avons pas à vous rendre le témoignage qu'en qualité de trésorier de l'Union St. Joseph, vous avez surpassé les fonctions qui vous étaient assignées; les finances prospères de l'Union sont là pour prouver que le secrétaire-trésorier était le *right man in the right place*!

Veillez accepter en même temps que nos vœux de bonheur pour vous et votre estimable famille, ce léger cadeau qui vous prouvera au moins l'estime de ceux qui sont heureux de se souvenir de vous avec affection. On suivent les signatures.

Un superbe casque en *soie*, une montre d'argent avec chaîne accompagnant cette adresse à laquelle M. Côté répondit avec un tact parfait. A un moment donné chacun des enfants de M. Côté vint se jeter à son cou l'embrassant avec effusion. Cette scène fut des plus touchantes.

et produisit une émotion profonde dans tous les cœurs. M. Côté invita ensuite ses amis à se mettre chez eux, ce qu'ils acceptèrent avec une cordialité qui prouva bientôt à M. Côté l'exactitude de la vieille chanson populaire: Bonhomme! Bonhomme, Tu n'es pas maître dans la maison. Quand nous y sommes.....

Les gaietés, chansons, les discours de circonstance, les propos joyeux, s'entretenaient et en peu d'instants l'animation fut générale, chacun profitant à loisir de l'hospitalité toute courtoise de M. Côté. L'orchestre de M. Gullucuddy vint ajouter un nouveau charme à la soirée en faisant entendre de très jolis morceaux. Les chanteurs furent MM. A. D. Richard, F. R. E. Campeau, F. X. Lemieux, Courso, Breton, J. F. Richard, A. A. Adam, P. A. J. Voyer, et autres dont les noms ne viennent pas au bout de toutes nos plumes.

MM. J. H. Charlebois, A. Lavigne, J. Beaugrand et George Harwood proposèrent les santes de circonstance, auxquelles répondirent MM. A. A. Adam, P. A. J. Voyer, Nap. Champagne et Ed. Aubé.

La soirée, qui fut des plus charmantes, se prolongea à une heure fort avancée, et lorsque tous se séparèrent il n'y eût qu'une voix commune pour dire que M. Côté et sa femme Ho avaient été très bien traités les choses en cette occasion.

STATUTS DU CANADA — ET — PUBLICATIONS OFFICIELLES

Les Statuts et autres Publications du Gouvernement du Canada, sont en vente à ce bureau, Aussi des Actes séparés, Ligne de prix envoyé sur demande.

Statuts révisés, actuellement prêt à être envoyés, \$2.00. B. CHAMBERLIN, Imprimeur de la Reine et Contôleur de la Papeterie.

Les Statuts et autres Publications du Gouvernement du Canada, sont en vente à ce bureau, Aussi des Actes séparés, Ligne de prix envoyé sur demande.

Statuts révisés, actuellement prêt à être envoyés, \$2.00. B. CHAMBERLIN, Imprimeur de la Reine et Contôleur de la Papeterie.

Les Statuts et autres Publications du Gouvernement du Canada, sont en vente à ce bureau, Aussi des Actes séparés, Ligne de prix envoyé sur demande.

Statuts révisés, actuellement prêt à être envoyés, \$2.00. B. CHAMBERLIN, Imprimeur de la Reine et Contôleur de la Papeterie.

AVIS RELATIFS AUX PASSES

Les personnes qui ont besoin de passeports du Gouvernement Canadien, doivent s'adresser à ce Département et accompagner leur demande de la somme de quatre piastres, honoraire fixé par le gouvernement en Conseil.

G. POWELL, Sous-Secrétaire d'Etat, Ottawa, 9 Novembre 1887.

NOUVELLE INVENTION Pas de Mal de Dos. Parfaitement sûr. Les personnes souffrant de mal de dos, ont intérêt à se procurer cet excellent remède.

CHEAPSIDE Gants de Kid pour Dames, Gants de Kid pour Hommes, Gants de Kid pour Enfants.

BOONS Gants de Kid, 4 Boutons, 50 cts. Gants de Kid bruns, 4 Boutons, 50 cts.

Gants de Kid marron, 4 Boutons, 50 cts. Gants de Kid blancs, 4 Boutons, 50 cts. Gants de Kid noirs, 4 Boutons, 50 cts.

Les meilleurs Gants fabriqués pour le prix, en Canada. Gants de Kid à 4 Boutons, avec couture sur le dos, qualité supérieure, 75 cts.

Nouveaux Gants Suédois, 4 Boutons, qualité supérieure, 85 cts. Gants de Kid Extra, avec fermoir à boutons, \$1.15.

Chaque paire garantie de première classe ou l'argent est rendu; nous n'avons pas de maison mère qui nous fournirait le vieux stock. Vous pouvez compter sur nous pour vous procurer des articles dans les derniers goûts.

Le magasin de Gants à meilleur marché est le Cheapside. Des Gants de Kid nouveaux ne peuvent être trouvés ailleurs.

Des Gants de Kid avec fermoir à boutons, de qualité supérieure, \$1.15. Les meilleurs Gants fabriqués pour le prix, en Canada.

CHEAPSIDE RUE SPARKS.

P. H. CHABOT & CIE TAILLEURS EN CHEMISES ET VÊTEMENTS EN GÉNÉRAL

Poêles de Passage, Poêles de Salles à Dîner, Poêles de Magasin en grande variété, Poêles à Charbon, Chaudières à Charbon, Zinc, Mine, Vernis à tuyaux, En Gros et en Detail. E. G. LAVERDURE & CIE.

Jos. FORTIER Epicerie en Général, Coût des rues Cumberland et Clarence.

AVIS SPECIAL. Avoir déménagé dans un local plus vaste, sur la rue Ste-Anne, où l'on trouve tout ce qui est nécessaire pour faire une bonne affaire.

Pritchard & Andrews. Si vous voulez faire Reparer vos Balances, INSPECTER vos POIDS, Allez chez le sous-signé.

PRITCHARD & ANDREWS GRAVEURS EN GÉNÉRAL, No. 175 RUE SPARKS.

F. G. JOHNSON & CIE. Ingénieurs et rogniers d'appareils à chauffage, de tuyaux en fer, en plomb et en cuivre.

AVIS. Le public est invité, quand il passera sur la rue Sussex, à s'arrêter au No. 512 afin de se procurer une bonne paire de Chaussures d'homme à des prix exceptionnellement réduits.

CHS. DESJARDINS, AGENT D'ASSURANCE ET COURTIER, Hotel RUSSELL, No 26 rue SPARKS — OTTAWA —

GEORGE COX, LITHOGRAPHE, GRAVEUR, OUIVIER ET MÉDAILLEUR, No RUE METCALF, OTTAWA, ONTARIO

LAURENT DUHAMEL, RUEL D.—MARCHÉ BY. Assortiment complet des meilleures viandes du marché d'Ottawa.

AQUEDUC D'OTTAWA. Aux Machines, etc. Le temps fixé pour la réception des souscriptions pour les Machines à été prolongé jusqu'à MIDI le JEUDI, 29 NOVEMBRE courant.

AVOCATS PROFESSIONNELS. M. J. GORMAN, L.L.B. (Successor de L. A. Olivier) Avocat Solliciteur, Notaire, Etc.

BELCOURT & MACRAKEN, O'GARA & REMON, McINTYRE, Lewis & Code, J. P. FISHER, G. McLAURIN, L.L.B., M. McLEOD, C. R., McVEITY & HENDERSON, STUART, CHRYSLER & GODFREY, VALIN & CODE, BRADLEY & POWELL, HOODGINS, KIDD & RUTHERFORD, ARGENT & PRETER, F. F. LEMIEUX, DR. FISSIAULT, Mme LETCH, M. LLE COLLINS, JOHN KERRIGAN, J. STEWART, WALKER, McLEAN & BLANCHET.

Dans la Capitale

Menus faits. —Le prix du charbon s'est élevé de 20 centes par tonnes. Clui qui se vendait \$5,80 est aujourd'hui rendu à \$6,00.

DEVANT LE MAGISTRAT DE POLICE

Présidence de M. O'Garra. Vendredi, nov. 30. Cour presque nulle, ce matin. James O'Donnell, pour avoir acheté des œufs sur le marché avant 9 hrs, pour revendre, a payé \$1 et \$1 de frais.

AFFAIRES CIVIQUES

SOUSSIONS POUR LES POMPES. Le comité de l'Aqueduc s'est réuni hier soir sous la présidence de l'échevin Roger. Etaient présents les échevins Laverdure, O'Leary, Bingham et Dalglish.

On lut une communication de M. Edouard Pinard, percepteur des taxes de l'aqueduc demandant un agrandissement de ses bureaux; il requiert au si que le comité nomme un co-lecteur pour les taxes d'arrosage de même qu'un inspecteur pour les permis de construction.

Le président dit que M. Pinard est le meilleur juge à cet égard. L'échevin O'Leary est d'opinion qu'il vaut mieux payer un salaire fixe.

Sir John et Lady Macdonald ont repris possession de leur résidence à Earncliffe, la construction de la nouvelle aile étant terminée.

Le comité des réglemens de l'Union St. Thomas, s'assemblera dimanche prochain à 2 hrs p.m. à la salle Saint-Joseph.

Les élections générales de l'Union St. Thomas se feront à l'avenir les derniers lundis de janvier et de juillet au lieu du premier jour de ces mois comme par le pas-é.

Il y a trois ou quatre semaines, on s'est aperçu, au Bureau de Poste, qu'un sac venant de l'Ouest et contenant des lettres chargées n'était pas arrivé à destination.

PETIT COURRIER

Le salon du patinage, ce sport si favori et bénéficiaire à la santé étant, arrivés, en est heureux d'annoncer que le Patinoir de l'Éclair a été remis à neuf, élargi et qu'il présente une surface de 74 pieds sur 104 ce qui le rend beaucoup plus spacieux que par le passé et a permis de réserver des chambres de réserve dont le besoin se faisait sentir.

Les prix des billets de saison sont: Famille (admettant 4) \$12.00 Hommes 10.00 Dames 3.00 Enfants (âgé de moins de 15 ans) 2.50 Admission: Dame, 10 cts, Homme, 15 cts. Musique: Mardi, jeudi soir et samedi, à 8 h.

POMMES D'HIVER DE CHOIX, une variété chez P. A. Bérubé & Frère.

On demande vingt à vingt-cinq hommes pour bûcher du bois de corde. S'adresser immédiatement à G. Gratton, No. 68, rue Queen.

Bains Turcs d'Ottawa, 26 Rue Albert. Dames admises de 10 hrs A.M. à 3 hrs P.M. M. sœurs admises de 3 hrs P.M. à 11 hrs P.M.

Achetes le pain de Turnbull Bros., 265, rue Rideau.

On demande de Pommes Pur de S. Allen au baril ou au gallon, chez Bérubé & Frère.

La chef du Ciel se trouve à St. Sauveur parmi les affaires de conscience qui soumettent l'âme pendant les terribles opérations d'été-hiver, pour lesquels on doit bien se préparer avant qu'il soit trop tard. S'adresser, pour des renseignements et billets à grande réduction de prix, généralement chez M. St. Neve, No. 30, rue Rideau.

Sardite Gerie. —Un très intéressant pamphlet illustré de 132 pages, intitulé: "Traité sur la Sardite, Brûlé dans la Vie. Comment vous guérir vous-même et chez vous. Fort franco, 6 cts. Adresser: Dr. Nicholson, 30, St. J. Hn, Montréal.

POMMES D'HIVER DE CHOIX, une variété chez P. A. Bérubé & Frère.

DECEM. En cette ville, le 29 courant à l'âge de 28 ans et 11 mois Onesime Lelieur, épouse de Felix Beland, typographe, he. Les funérailles auront lieu demain matin (samedi), au cimetière de la Résurrection, à 8 hrs du soir, No 259, rue de l'Église à 8 hrs a.m. pour se rendre à la Basilique, et de là au lieu de la sépulture.

Les dames de la congrégation de St. Anne sont respectueusement invitées d'assister, ainsi qu'il leur paraîtra convenable, à une réunion qui aura lieu le samedi 1er décembre, à 8 hrs p.m., au local de la congrégation.

L'Union St. Joseph. M. Théodora Hébert, membre de cette Société, a été élue, les membres sont par le présent notifiés que la contribution de ce déob. est maintenant due et que cette contribution sera exigible le 25 février 1889.

F. S. LOYER, Secrétaire-Archiviste. Ottawa, 30 novembre 1888.

119 RUE RIDEAU

CHAS. J. BOTT, P.R. — Cet offre n'aura de durée que pendant quinze jours.

ASSURANCE SUR LA VIE ETNA. Organisée en 1827, faisant affaire en Canada depuis 1850. Dépôt au Trésorier, \$2,000,000.00. Toutes ses polices sont non cessables. F. X. O'HUIGHE, Agent général. Adresse pour le mois de Novembre, No. 309 Rue St. Jacques, Ottawa.

Demande. Une Fille prendra à motrice pour la semaine la somme de \$10.00. S'adresser au Bureau de "Le Canada".

ON DEMANDE une institutrice diplômée, capable d'enseigner l'anglais et le français. S'adresser à JOS. PAHISEN, Com. Crystalline, Ont.

A VENDRE. 1,000 cordes de bois franc (sec), de \$3.00 à \$3.50 la corde, chez M. CHARRON, en arrière des magasins militaires, Bas-Inde Can. ad.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

"LE CANADA" JOURNAL QUOTIDIEN ET HEBDOMADAIRE

BUREAUX 414, 416 RUE SUSSEX.

ATELIERS 116, RUE ST PATRICE OTTAWA

On exécute à ce bureau TOUTES SORTES D'IMPRESSIONS TELLES QUE:

BLANCS POUR AVOCATS Déclaration sur biller, Demandes de plaidoyer, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Objections, Plaid, Inscritpion, Etc., etc., etc.

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires

LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES PRIX TRÈS BAS

Pour les Greffiers et les Commissaires. L'vres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traites, Enveloppes

POUR NOTAIRES Retraits de ventes, Contrats de mariage, Biais de biller, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc. Etc., etc., etc.

ABONNEMENTS: EDITION QUOTIDIENNE Un an pour la ville \$4.00 " En dehors de la ville \$5.00 EDITION HEBDOMADAIRE Un an \$1.00 l'évariablement payable d'avance.

Entrepreneur Pompes Funèbres

ECURIE DE LOUAGE ET DE PENS ON J. SENECALE

Coûts des rues York et Dalhousie. Téléphonement ouvert pour les communications avec promptitude.

LA VENTE EN GROS POUR LE PEUPLE.

La vente du Stock de GARLAND est un succes complet

MARCHANDISES DE GOUT detailles a volonte aux prix du gros. Chose rare pour les marchands de campagne.

BRYSON, GRAHAM & CIE Nos 148, 150, 152 et 154 RUE SPARKS. Demandez les Fils de Clapperton, les meilleurs. Bryson, Graham & Cie.

CHEMIN DE FER

INTERCOLONIAL La Route de la maille Royale, de Passagers et fret entre le Canada et la Grande Bretagne

La Route ditre l'Ouest et tous les points du Bas du St. Laurent, de la Baie des Chaleurs et du Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île Prince-Edouard, le Cap Breton et Terre-Neuve.

Des années d'expérience prouvent que le chemin de l'intercolonial est la ligne la plus sûre et la plus rapide, forte aux expéditions de fret entre le Canada et la Grande Bretagne par la voie de la mer.

Des années d'expérience prouvent que le chemin de l'intercolonial est la ligne la plus sûre et la plus rapide, forte aux expéditions de fret entre le Canada et la Grande Bretagne par la voie de la mer.

E. KING, agent des billets, 27, rue Sparks, Ottawa, Ont.

GEO. W. ROBINSON, agent pour les passagers et le fret, 124, 126, 128, rue Saint-Jacques, Montréal.

D. POTTINGER, Surointendant-Général. Bureau de Chemin de Fer. Montréal, N. B., 20 Nov. 1888.

LA PLUS Grande Manufacture de BALANCES

CANADA An choix de 10 différents genres de BALANCE

Articles de Peintre en Général T. J. SEATON

C. Wilson & Fils 16, RUE ESPLANADE, 16

Entrepreneur Pompes Funèbres

ECURIE DE LOUAGE ET DE PENS ON J. SENECALE

Coûts des rues York et Dalhousie. Téléphonement ouvert pour les communications avec promptitude.

DOMINION FLOUR STORE

La place où vous pouvez acheter le meilleur marché toutes espèces de grain, farine etc. THOMAS GORMAN PROPRIÉTAIRE

36, Carre du Marche By. 36

TAPIS! TAPIS Somniers elastiques, Matelats, Voltures d'Enfants, Chaises de repos et sofas

W. DAVIS 222 RUE WELLINGTON.

S. ROGERS & SON Entrepreneur de Pompes Funèbres ET EMBAUMEURS

15 et 17 rue Nicholas, résidence au même étage COMMUNICATIONS TELEPHONIQUES

G. PHILBERT IMPORTATEUR

TAPISSERIES AMERICAINES, ANGLAISES ET BOUSSAÏNES

Articles de Peintre en Général T. J. SEATON

C. Wilson & Fils 16, RUE ESPLANADE, 16

Entrepreneur Pompes Funèbres

ECURIE DE LOUAGE ET DE PENS ON J. SENECALE

Coûts des rues York et Dalhousie. Téléphonement ouvert pour les communications avec promptitude.

G. GRATTON - Propriétaire 63, Rue Queen, Ottawa.

SI VOUS VOLEZ AVOIR

Ce qu'il y a de mieux Patronisez

PITTAWAY & JARVIS PHOTOGRAPHES 117 RUE SPARKS

Hotel - Riendeau Tout sur le plan Européen et Américain. 64 RUE ST GABRIEL, MONTREAL

Aux Peintres et au Public en Général Tapisseries, Peintures, Huiles, etc.

Estimationsournies sur demande JOHN SHEPHERD 227, Rue Rideau, Ottawa

Julien & Cie Plombiers, Poseurs d'Appareils à Gaz à l'Eau Chaud et à la Vapeur

M. J. & P. GUILLET EPI-ERIES Coin des Rues York et Cumberland OTTAWA.

PIGEON, PIGEON & CIE Rue Rideau.

Une quantité de Nouveaux Coupons a être mis a la disposition de toutes nos pratiques qui achete-ront pour la va-leur de \$5.00

PIGEON, PIGEON & CIE RUE RIDEAU

Depeches de l'Après-Midi (Service spécial du Canada.)

Rome 29.—Le Vatican a reçu des centaines de télégrammes demandant si le Pape a l'intention de quitter Rome. Le cardinal Rampolla a répondu aux nouvelles à l'étranger que rien n'a été décidé à cet égard.

Le Pape a demandé au gouvernement allemand, par l'intermédiaire du baron de Schlozer, si le silence de l'empereur Guillaume au sujet de sa visite au Pape doit être interprété comme un indice de froicœur entre l'Alle-magne et le Vatican.

Sur la demande de l'Autriche et de l'Espagne, le cardinal Rampolla a chargé les nonces à Vienne et à Madrid de s'efforcer d'empêcher les réunions catholiques projetées pour demander le rétablissement du pouvoir temporel de la Papauté.

Berlin 30.—Dans ses commentaires sur un différend qui se serait élevé entre le prince Henry de Reuss, ambassadeur d'Allemagne à Vienne, et le comte de Tasch, premier ministre d'Autriche, la Gazette de Cologne dit que l'Allemagne regarde avec une inquié-tude toujours croissante l'augmentation d'influence des partis autrichiens qui sont profondément hostiles à l'alliance allemande.

La Poste tient à peu près le même langage. Elle craint que l'influence de l'Allemagne en Autriche ne soit sérieu-sément menacée et que l'alliance ne soit fort compromise.

Bruxelles, 30.—Dans les régions où la grève a éclaté, des bandes d'hommes armés font des démonstrations mena-çantes. Les propriétaires des mines redoutent la destruction des puits. Les socialistes s'efforcent aussi d'aggraver la situation. La garnison de l'arrondisse-ment de Charleroi a été renforcée.

Detail. J. GORMAN, L.L.B. (Successor of L. A. Olivier) Notaire, etc. OTTAWA, Ont.

COURT & MacCRACKEN Notaires, etc. OTTAWA, Ont.

O'GARA & REMON Notaires, etc. OTTAWA, Ont.

J. P. FISHER Avocat, Solliciteur, etc. OTTAWA, Ont.

ART, CHRYSLER & GODFREY Avocats, Solliciteurs, etc. OTTAWA, Ont.

ADLEY & NOW Avocats, Solliciteurs, etc. OTTAWA, Ont.

ANDRY & POWELL Avocats, Solliciteurs, etc. OTTAWA, Ont.

LEITCH, 485 rue Wellington

J. STEWART

WALKER, McLEAN & BLANCHET Avocats

FEUILLETON DU "CANADA"

LE PIEGE

PREMIERE PARTIE

LES SURSIS

I

(Suite)

Gauthier avait emporté l'argent du bahut pour la placer chez un notaire et je n'avais pas à redouter les voleurs... Enfin, ce soir-là, je me dis que je ne devais pas laisser cette chambre dans le pélemé de meubles où tu l'as vue quand tu es venue avec Gauthier prier près de M. Bourreille...

—Contre ce mur, en bas, j'aperçois des taches de sang... je me penche pour les laver... je trempe mon éponge dans le haquet d'eau que j'avais apporté... et j'allais tout effacer, quand je reconnais que chacune de ces taches forme une lettre, que ces lettres forment des mots très lisibles, que ces mots forment une phrase.

—Et cette phrase... cette phrase... dit Lucienne hâlante. —Une phrase inachevée visiblement écrite par M. Bourreille au moment de mourir... —Inachevée!

—Oh malgré cela, bien compréhensible précise, foudroyante. —Cette phrase, voyons! dit Lucienne presque avec dureté. —C'est Jean de Montmayeur qui m'a assassiné...

—Tu as lu cela? —Je l'ai lu. —Tu ne t'es pas trompée? Tu es bien sûre? —Je te le jure, Lucienne, je l'ai lu!

—Horreur dit la jeune fille, se voilant les yeux avec ses mains. Elles restèrent silencieuses. On n'entendait aucun bruit au dehors. Onze heures sonnèrent à une petite pendule de marbre sur la cheminée de la chambre. Ce bruit les fit tressaillir. Lucienne releva la tête.

—Je veux voir, dit-elle, je veux voir moi-même. —Viens. Lucienne s'habilla, nerveuse, agitée. En quelques secondes elle fut prête. Elle éteignit la lampe, passa dans le couloir, suivie de Claudine, tourna doucement la clef dans la serrure et se trouva dehors. La maison restait endormie. Marie Doriat ne s'était aperçue de rien.

Elles s'éloignèrent rapidement. En marchant, Lucienne demandait d'une voix basse, coupée par son émotion: —A quelle heure as-tu fait cette découverte? —Au soleil couché. —Pourquoi n'es-tu pas venue plus tôt?

—J'ai été comme fille... Et puis, je voulais n'être vue de personne en allant frapper chez toi. —L' temps que tu as perdu est précieux. Cependant tu as bien fait. Mon Dieu, sauverons-nous Doriat? —Et l'ur cœur à tous deux frémissait.

Là, dans cette vallée sous l'œil de Dieu dort l'assassin, calme peut-être malgré son for-

fait, calme et assuré de l'impunité.

Et là-bas, derrière les bois, dans les cellules de la prison Saint-Pierre, à Versailles, un pauvre homme, innocent, condamné, attend l'heure de mourir de la mort des misérables et des infâmes!

Voilà ce qu'elles pensent, mais ce qu'elles ne disent pas. Elles arrivent à la ferme.

Aucun bruit ne révèle leur présence. Noiraud les a bien entendues; il est venu flairer sous la porte de l'écurie, mais il a reconnu Claudine et, en remuant la queue, la bonne bête est allée reprendre sa place au pied du lit du petit vacher, son maître.

La porte de la ferme disloquée par la pince de Montmayeur, a été réparée. Claudine a la clef sur elle et l'ouvre.

—Viens, dit-elle... elle a peine à parler; tant ses dents sont serrées. —Viens, Lucienne tu vas voir.

Et la précédant, l'éclairant avec une bougie, elle l'entraîne en la tenant par la main, lui fait traverser la chambre à coucher de Bourreille, entre dans la pièce noire.

—Regarde! Claudine a posé le chandelier sur le plancher au ras du mur. Et la phrase sinistre se détache en rouge.

C'est Jean de Montmayeur qui m'a assassiné...

—Ah! le misérable! le misérable! murmura Lucienne, avec un haut-le-cœur, et il ose m'assassiner!

—Qu'allons-nous faire? interroge Claudine.

—Écoute-moi bien, dit la jeune fille parlant rapidement, mais d'un ton décidé et très ferme, nous allons sortir, tu fermes la porte, tu rentreras te coucher. Demain matin à sept heures, sois chez nous. Nous prendrons à Saint-Cloud le premier train pour Paris. Pas un mot à personne. Tu me le jures?

—Je te le jure!

—Pas même à Gauthier, si tu le voyais.

—Pas même à Gauthier! —Moi! de mon côté, je te promets la même discrétion... Encore un mot, avant de te quitter.

Es-tu sûre, qu'en ton absence que personne n'entrera dans la ferme... Les ouvriers pour leur déjeuner par exemple?

—Je préparerai, avant de partir, leur premier et leur second déjeuner... et même le goûter de quatre heures... serons-nous revenues à cet heure-là?

—Oui, il le faut!

—Que veux-tu faire? —Demain, demain tu le sauras...

—Elle embassa fiévreusement Claudine.

—Ah! dit-elle, comme je vais te venger, mon père!...

Les deux jeunes filles sortirent des Bernadettes.

Lucienne revient en toute hâte à Garches.

Claudine remonte l'échelle qui conduit à sa petite chambre. Alors au moment où toutes deux viennent de disparaître, un homme qui était couché dans une charrette laissée dans la cour se soulève lentement, avec précaution et regarde.

C'est Jean de Montmayeur. Il était dans la cour, tout à l'heure, au moment où arrivaient les jeunes filles; il n'avait eu que le temps de se glisser dans la charrette, et là, étendu, immobile comme s'il était mort, il avait guetté l'entrée de Claudine et de Lucienne dans la ferme, il avait attendu leur sortie.

Que venait faire Lucienne à pareille heure? Voilà ce qu'il se demandait. Et lui-même, pourquoi le retrouvons-nous aux Bernadettes, se cachant comme le jour du crime, plus tremblant, certes que ce jour-là?

ROBINSON & CIE GRAINÉRIER et FLEURISTE Marchands de toutes semences, jardinières et potagers, bouquets de fleurs, plantes et toutes sortes d'ouvrages en fleurs pour cérémonies de mariage ou enterrement, une spécialité.

MAISON ST-GEORGE 102 et 104 Rue Rideau Vins, Liqueurs, Reau-d'oeuf et Cigars mis en venant nous portés de leur choix. Jugez par vous-même en venant nous faire une visite.

AVIS AUX MÈRES—Le "Sirop Calmant de Mme Winslow" devrait toujours être employé quand les enfants font leurs dents. Il soulage immédiatement les souffrances de ces pauvres petits, produisant un sommeil naturel, paisible, en faisant disparaître la douleur, et les jeunes enfants s'éveillent en santé, brillants et frais qu'un bout de temps. Ce sirop est très agréable au goût. Il apaise l'enfant, amolli ses gencives, enlève toute douleur, fait disparaître les souffrances intestinales en régulant la digestion, et est le meilleur remède connu contre la diarrhée, soit qu'elle provienne de la dentition ou d'autres causes. Yngling est en la bouteille. Ayez confiance et demandez le "Sirop Calmant de Mme Winslow" et ne prenez aucun autre médicament.

W. J. ELLARD Fabricant de charnues et forgon Réparations de tous genres exécutées sous le plus court délai 30 RUE ST GEORGE, OTTAWA

W. F. BROWN MANUFACTURIER ET MARCHAND DE CHAUSSURES EN GROS A transporter son établissement au No 61 RUE RIDEAU, OTTAWA 61 (à l'ancien M. Wall, épicer)

SPECULATION. Geo. A. Rcmcr, BANQUIER & COURTIER 40 et 42 Broadway et 51 New Street, New-York City. Paris, Titres, Grains, Provisions et Petrole achetés, vendus et négociés sur marges.

W. J. ELLARD Fabricant de charnues et forgon Réparations de tous genres exécutées sous le plus court délai 30 RUE ST GEORGE, OTTAWA

W. F. BROWN MANUFACTURIER ET MARCHAND DE CHAUSSURES EN GROS A transporter son établissement au No 61 RUE RIDEAU, OTTAWA 61 (à l'ancien M. Wall, épicer)

Bureau de Poste d'Ottawa. Arrivées et départs maritimes.

Table of shipping arrivals and departures with columns for destination, departure time, and arrival time.

Les lettres destinées à l'empêchement doivent être mises à la poste 15 minutes avant la clôture des lettres postales. Heures de la poste: de 8 h. à 9 h. m. Mandats sur la poste et la Banque d'Ontario de 9 h. à 4 p. m. G. H. J. Maître de Poste, Bureau de Poste d'Ottawa, 11 novembre 1938.

BEAUDET & DESJARDINS COIN DES RUES BAY et FLORENCE, OTTAWA. MANUFACTURIERS DE Cadres, Couvertures, Portes, Jalousies, Moulures, Bois pour plan Bois à lambriser, Meubles, etc., etc. Bois de charpente préparé constamment en mains.

Les meilleurs Machines améliorées sont en usages dans notre établissement. Ouvrage de première Classe garanti. Communication téléphonique. BUREAU A LA VILLE: No. 26 RUE SPARKS, RUSSELL HOUSE

VENTE POUR CAUSE DE DEMENAGEMENT. HARRIS & CAMPBELL

Manufacturiers et Importateurs de Meubles. Appellent l'attention de leurs nombreux clients et le public en général sur la Grande Vente pour cause de Déménagement. Qui aura lieu avant qu'ils transportent leur entrepôt au COIN DES RUES O'CONNOR ET QUEEN.

LE 1er NOVEMBRE. Le plus Beau et le plus Vaste Entrepot de Meubles. Est maintenant vendu à une

REELLE REDUCTION DE 10 POUR CENT (Argent comptant). Par cette ancienne et honorable Maison d'Ottawa.

LES MEILLEURS ARTICLES. LES PLUS BAS PRIX. SATISFACTION A TOUS. Tous sont invités à venir nous voir et seront les bienvenus.

HARRIS & CAMPBELL, RUE O'CONNOR (dres la Rue Sparks.)

AVIS! Le meilleur endroit à Ottawa pour acheter des Patins et autres articles en fait de glaces, c'est chez THOS. BIRKETT, 115 Rue Rideau.

MANUFACTURE DE VOITURES ROYALE S. LEVEILLE PROPRIETAIRE. Nous désirons informer le public que nous avons fait l'achat du poste d'affaires de S. D. THOMPSON, dans la branche de Carrosserie, plus spécialement Voitures légères, Sulkeys, etc. Étant arrivés de Chicago et des autres villes américaines nous avons passé de grandes connaissances dans cet état, nous sommes en mesure de garantir et de satisfaire. Nos ouvriers sont tous des gens habiles et travaillent sous notre surveillance; les matières employées sont à nos prix et nous nous sommes commandés, tel est le cas de tous nos produits en pratique dans toutes les branches de réparation.

56 RUE DALY - 19 ET 21 RUE STEWART

COMPAGNIE MANUFACTURIERE DE E. B. EDDY (LIMITÉE)

ETABLIE EN L'ANNEE 1854. INCORPORÉE EN L'ANNEE 1883. HULL, P.Q. MANUFACTURIERS ET MARCHANDS EN GROS

Bois de Charpente, Portes (chassis, Jalousies, Moulures, Ouvrages de Maisons Etc. Seaux, Baquets, Planches à Laver, Bultes et Caisses d'Emballage.

ALLUMETTES, "TELEGRAPHE" de Première Qualité. GRANDE VARIETE DE CHAPEAUX FRANÇAIS, ANGLAIS, AMÉRICAINS, CANADIENS, ETC.

JOSEPH COTE 114 RUE RIDEAU, OTTAWA

SALLE DE VARIETES. Secrétaires, Billebeu, Chaises, bergantes, Chaises d'étude (Chaises en bois), Anse, Billebeu de chambre à coucher, Sofa, Canapés, Hils, tapis de seconde main, Tapis, et autres articles, Meubles, etc., etc. Miroirs, en un mot ce qu'il faut pour meubler une maison.

532 & 534 RUE SUSSEX, JOSEPH BOYDEN N.B. Peules, d'été et autres articles.

Solution d'Antipyrine de TROUETTE CONTRE Migraines, Maux de Tête, Névralgies, Coliques, Asthme, Empyème, Goutte, Rhumatisme, Sciaticque et DOULEURS en général.

LINIMENT GÉNEAU 36 ANS DE SUCCÈS. 36 ANS DE SUCCÈS. Ce liniment remplace le FEU sans douleur ni chute du poil. Adapte par les vétérinaires renommés: éleveurs, entraîneurs, haras, etc. Question rapide et sûre des Boiteries, Fourchettes, Ecchymoses, Hémorragies, Inflammations, Empyèmes, Catarrhes, Bronchites, Inflammations, Rhumatismes, Fièvres typhoïdes, etc. Pommade à la main, en 3 et 4 minutes, sans couper le poil. DÉPÔTE: Paris, MESTIVIER & Co, 276, rue Saint-Honoré; MONTREAL, LAVIDELETTE & NELSON; QUEBEC, ED. MORIN & Co, 51-HYACINTHE, OTTAWA, ET PRINCIPALES PHARMACIES DU CANADA.

Intéressante Découverte Brevetée PARFUMS ESS. ORIZA SOLIDIFIÉS PRÉSENTÉS SOUS FORME DE GRANINS (12 ODEURS DÉLICIEUSES) Il suffit de frotter légèrement les objets pour les parfumer (la Peau, le Linge, Papier à Lettres, etc.) L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie 207, RUE SAINT-HONORÉ, PARIS. Se vendent dans toutes les principales Parfumeries, Papeteries et Drogueries du Monde. ENVOI FRANCO DE PARIS DE CATALOGUE ILLUSTRÉ

Avis aux Consommateurs Les PRODUITS de la PARFUMERIE ORIZA L. LEGRAND 207, rue St-Honoré, à PARIS. Les produits ORIZA-OIL, ESS. ORIZA, ORIZA-LACTÉ, CRÈME-ORIZA, ORIZA-VELOUTE, ORIZA-TONICA, ORIZALINE, SAVON-ORIZA DOIVENT LEUR SUCCÈS ET LA FAVEUR DU PUBLIC. 1° Aux soins tout particuliers qui président à leur fabrication. 2° A leur qualité inaltérable et à la suavité de leur parfum. MAIS COMME ON CONTREFAIT CES PRODUITS ORIZA pour être sur leur réputation nous avertissons les Consommateurs afin qu'ils ne se laissent pas tromper. Les VÉRITABLES PRODUITS se trouvent dans toutes les MAISONS HONNABLES de PARFUMERIE et DROGUERIE. Envoi franco de Paris du Catalogue illustré

"CANADA ATLANTIC" ARRANGEMENTS D'ETE Ile Clark et Valley Field. Billets de retour bons pour trente jours, \$4.00. Billets d'excursion bons pour quinze jours, \$3.00. Rouse's Point, N. Y., et Hotel Windsor. Des billets de retour seront émis pour ce char' mais avant d'être émis, nous vous enverrons \$3.00. Excursions spéciales le vendredi et samedi, \$2.00. Le meilleur endroit de pêche, et l'endroit offrant le meilleur confort dans le nord de New-York. Portland et Old Orchard Beach. Les passagers par cette ligne ont l'avantage de choisir entre les deux routes, d'aller à New-York, Montréal et le Grand-Tronc ou via Rouse's Point et à travers les Montagnes Vertes du Vermont et les Montagnes Blanches du New-Hampshire.

New-York et Boston Service Spécial direct de char' de retour de New-York à Boston, Billets de retour pour retourner à New-York, à \$2.00. Le Lac George et la Rivière Hudson. Pour toutes informations, s'adresser au No 31 rue Beaubien.

FERRY R. TODD, 8. BESS, Ag. des Passagers. Ag. des Passagers. 2 Aout 1938.

LE Pacifique Canadien

TABLE HORAIRE. Ligne directe pour Montréal, Québec, Boston, New-York, Toronto, Détroit, Chicago et tous les points à l'Est et à l'Ouest.

Table of train schedules with columns for departure and arrival times for various routes.

Les convois quittent la gare UNION comme suit: 4.30 A.M. POUR MONTRÉAL, THORNBURG, QUÉBEC ST. JEAN, N.Y., HALIFAX et tous les points à l'Est. 8.25 A.M. POUR KINGSTON, PETERBORO, TORONTO, DÉTROT, CHICAGO, ET LES AUTRES POINTS À L'EST. 11.30 A.M. POUR PORT ARTHUR, WINDSOR, VICTORIA, VANCOUVER et tous les points sur la côte nord-ouest du Pacifique. 12.01 MINUIT POUR PASSCOTT, NEW-YORK et tous les points à l'Est et à l'Ouest.

Billets d'aller et retour, cartes et tout autre arrangement peuvent être obtenus au bureau des billets de la C.P. No 4 rue Sparks. J. E. FAULKNER, Agent des Billets et des Passagers de la C.P. D. McNICOLL, Agent général des Passagers. GILCHRIST TURTLE, Gérant des Passagers.

CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC" ARRANGEMENTS D'ETE

Le Clark et Valley Field. Billets de retour bons pour trente jours, \$4.00. Billets d'excursion bons pour quinze jours, \$3.00. Rouse's Point, N. Y., et Hotel Windsor.

Des billets de retour seront émis pour ce char' mais avant d'être émis, nous vous enverrons \$3.00. Excursions spéciales le vendredi et samedi, \$2.00. Le meilleur endroit de pêche, et l'endroit offrant le meilleur confort dans le nord de New-York.

Portland et Old Orchard Beach. Les passagers par cette ligne ont l'avantage de choisir entre les deux routes, d'aller à New-York, Montréal et le Grand-Tronc ou via Rouse's Point et à travers les Montagnes Vertes du Vermont et les Montagnes Blanches du New-Hampshire.

New-York et Boston Service Spécial direct de char' de retour de New-York à Boston, Billets de retour pour retourner à New-York, à \$2.00. Le Lac George et la Rivière Hudson. Pour toutes informations, s'adresser au No 31 rue Beaubien.